

|           |                                       |                               |     |
|-----------|---------------------------------------|-------------------------------|-----|
| <b>EN</b> | Cordless Heat Gun                     | INSTRUCTION MANUAL            | 4   |
| <b>PL</b> | Opalarka Akumulatorowa                | INSTRUKCJA OBSŁUGI            | 14  |
| <b>HU</b> | Akkumulátoros hőlégfúvó pisztoly      | HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV          | 25  |
| <b>SK</b> | Akkumulátorová teplovzdušná pištoľ    | NÁVOD NA OBSLUHU              | 36  |
| <b>CS</b> | Akkumulátorová horkovzdušná pistole   | NÁVOD K OBSLUZE               | 46  |
| <b>UK</b> | Акумуляторний промисловий фен         | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ     | 56  |
| <b>RO</b> | Pistol cu aer cald cu acumulator      | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI        | 68  |
| <b>DE</b> | Akku-Heißluftgebläse                  | BETRIEBSANLEITUNG             | 79  |
| <b>SL</b> | Akumulatorska toplotna pištola        | NAVODILA ZA UPORABO           | 90  |
| <b>SQ</b> | Pistoletë nxehtëse me bateri          | MANUALI I PËRDORIMIT          | 100 |
| <b>BG</b> | Акумуляторен пистолет за горещ въздух | РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ   | 110 |
| <b>HR</b> | Akumulatorsko puhalo vrućeg zraka     | PRIRUČNIK S UPUTAMA           | 122 |
| <b>MK</b> | Пиштол за загревање на батерии        | УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА          | 132 |
| <b>SR</b> | Акумуляторски пиштол за врели ваздух  | УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ          | 144 |
| <b>RU</b> | Аккумуляторный тепловой пистолет      | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ   | 155 |
| <b>KK</b> | Аккумуляторлық жылу пистолеті         | ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ | 168 |



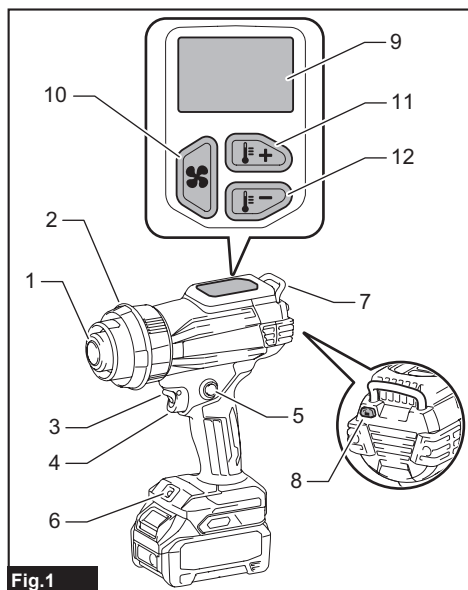


Fig.1

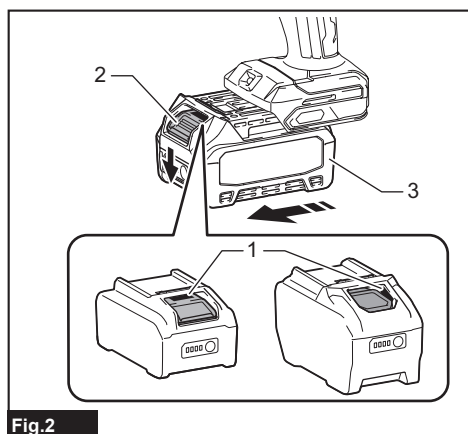


Fig.2

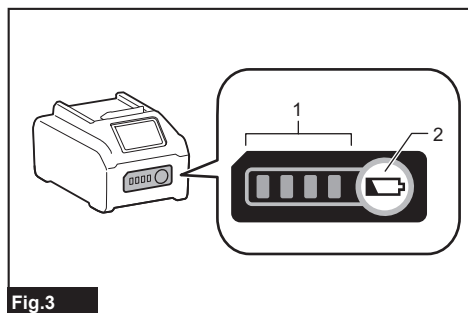


Fig.3

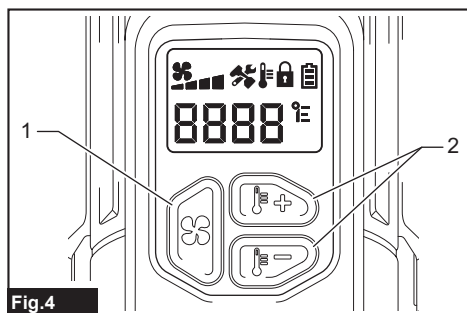


Fig.4

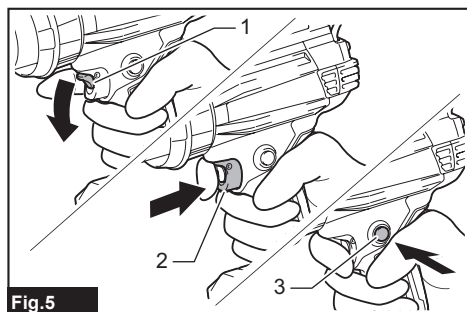


Fig.5

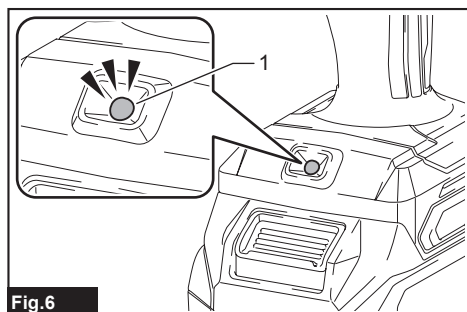


Fig.6

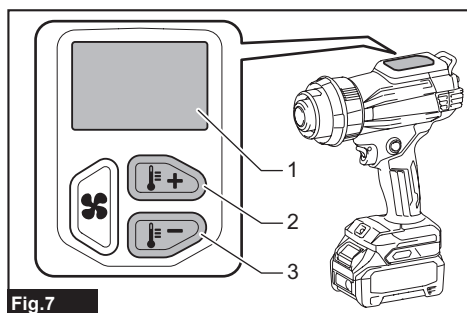


Fig.7

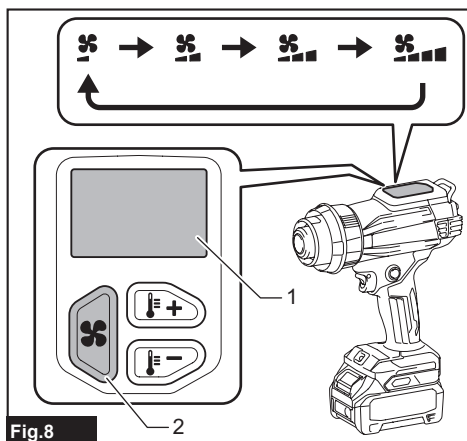


Fig.8

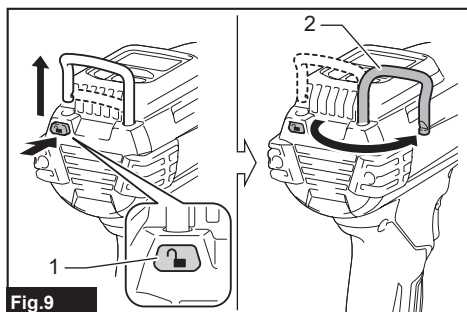


Fig.9

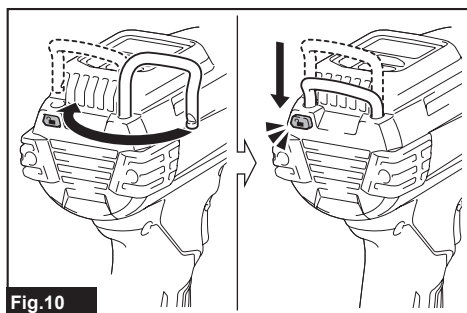


Fig.10

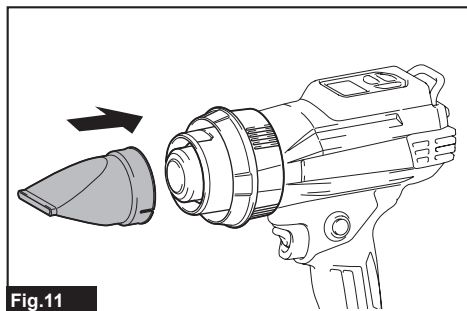


Fig.11

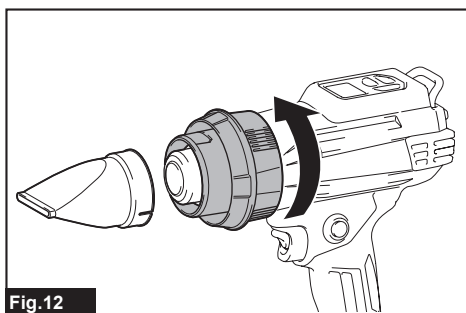


Fig.12

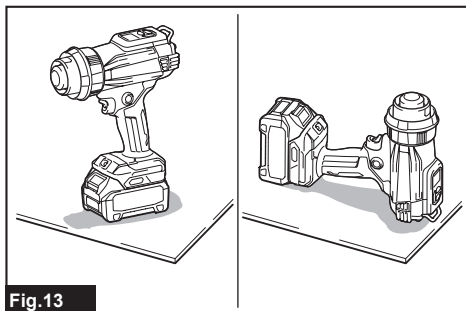


Fig.13

## VAROVÁNÍ

- Pro uživatele v Evropě:  
Toto zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pro uživatele v jiných částech světa mimo Evropu:  
Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Příslušné podrobnosti o opatřeních během uživatelské údržby viz kapitola „ÚDRŽBA“.
- Pokud se zařízení nepoužívá opatrně, může dojít k požáru, proto
  - při používání zařízení na místech, kde se nachází hořlavé materiály, postupujte opatrně;
  - zařízením nezahřívajte dlouhou dobu stejné místo;
  - nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí;
  - uvědomte si, že teplo může být vedeno k hořlavým materiálům, které nejsou vidět;
  - po použití zařízení umístěte do jeho držáku a před uložením jej nechte vychladnout;
  - nenechávejte zařízení bez dohledu, když je zapnuté.

Jde o akumulátorové zařízení. Akumulátor se nabíjí, když je ze zařízení vyjmutý.

- Referenční typ akumulátoru naleznete v kapitole „SPECIFIKACE“.
- Postup vyjmutí a nasazení akumulátoru naleznete v části „Nasazení a sejmutí akumulátoru“.
- Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte ze zařízení a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
- Není-li zařízení používáno po delší dobu, je nutné z něj vyjmout akumulátor.
- Akumulátor nezkratujte.

## SPECIFIKACE

| Model:                          |                           | HG001G                  |
|---------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| Jmenovité napětí                |                           | 36 V – 40 V DC max      |
| Teplota                         |                           | Okolní teplota – 600 °C |
| Objem vzduchu *                 | Hladina objemu vzduchu: 1 | 120 l/min               |
|                                 | Hladina objemu vzduchu: 2 | 150 l/min               |
|                                 | Hladina objemu vzduchu: 3 | 180 l/min               |
|                                 | Hladina objemu vzduchu: 4 | 200 l/min               |
| Rozměry (D × Š × V)<br>s BL4040 |                           | 191 mm x 86 mm x 272 mm |
| Hmotnost netto                  |                           | 1,5 – 2,7 kg            |

\* Objem vzduchu je udáván při maximální teplotě, takže skutečný objem vzduchu se může lišit od udávaného objemu vzduchu v závislosti na nastavení teploty.

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a akumulátor se mohou v různých zemích lišit.
- Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší kombinaci nástavců a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

## Použitelný akumulátor a nabíječka

|            |                                                        |
|------------|--------------------------------------------------------|
| Akumulátor | BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F |
| Nabíječka  | DC40RA/DC40RB/DC40RC/BCC01/BCC02                       |

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

## Doporučený drátový zdroj napájení

Přenosný akumulátor

PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být drátové zdroje napájení uvedené výše k dispozici.
- Než začnete používat drátový zdroj napájení, přečtěte si pokyny a varovné symboly na nich.

## Symbole

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Varování



Nepoužívejte horkovzdušnou pistoli za deště ani ji nenechávejte venku, když prší.



Přečtěte si návod k obsluze.



Horký povrch – nebezpečí popálení prstů nebo ruky.



V tomto výrobku je použit reprezentativní akumulátor.



Ni-MH  
Li-Ion

Pouze pro země EU  
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.  
Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!  
V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Pouze pro země EU  
Správná likvidace tohoto výrobku  
Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být v EU likvidován s ostatním domovním odpadem. Abyste zabránili možným újmám na životním prostředí nebo lidském zdraví způsobeným nekontrolovatelnou likvidací odpadu, recyklujte odpovědně a podporujte tak udržitelné opětovné použití zdrojů materiálů. Pokud chcete vrátit použité zařízení, využijte systémy sběru a vrácení výrobků nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Výrobce může zařadit recyklaci bezpečnou pro životní prostředí.  
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení může použité elektrické a elektronické zařízení negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

## Účel použití

Tato akumulátorová horkovzdušná pistole je určena pro různé aplikace ohřívání, jako je např. smršťování teplem smrštitelných obalů nebo hadiček, pájení nebo odpájení elektronických součástek, odlepování samolepicích pásek nebo štítků, uvolňování rezavých matic nebo šroubů, tvarování plastových dílů, sušení, tavení a rozmrazování atd.

## BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

### Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

### Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

#### Bezpečnost na pracovišti

1. **Udržujte na pracovišti pořádek a dbejte, aby bylo dobře osvětlené.** Nepořádek a nedostatek světla mohou zapříčinit úraz.

2. **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například na místech s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo par.
3. **Během činnosti s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlízející v dostatečné vzdálenosti.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

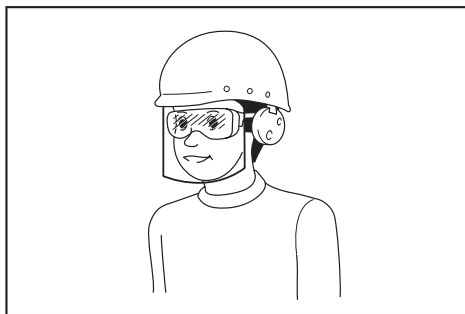
### **Elektrická bezpečnost**

1. **Zástrčka elektrického nářadí musí dosáhnout k elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Při použití elektrického nářadí s uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
2. **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, např. potrubím, radiátory, sporáky a chladničkami.** V případě uzemnění vašeho těla hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. **Nevystavujte elektrické nářadí působení deště nebo vlhka.** Voda, která se dostane do elektrického nářadí, zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
4. **Nenamáhejte napájecí kabel. Nikdy nepřenášejte elektrické nářadí za napájecí kabel ani za něj při vytahování ze zásuvky netahejte.** Dbejte, aby napájecí kabel nepřišel do styku s teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. **Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, využijte prodlužovací kabel vhodný k venkovnímu použití.** Použití napájecího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. **Budete-li muset s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájení s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
7. **Elektrické nástroje mohou vytvářet elektromagnetická pole (EMP), která jsou pro uživatele škodlivá.** Uživatelé kardiostimulátorů a jiných podobných zdravotních přístrojů by se měli před použitím tohoto nástroje poradit s výrobcem svého zdravotního zařízení a/nebo s lékařem.

### **Bezpečnost osob**

1. **Při práci s elektrickým nářadím buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepracujte s elektrickým nářadím, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilková nepozornost při práci s elektrickým nářadím může mít za následek těžký úraz.
2. **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné pracovní prostředky, jako je například respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, omezí při správném použití riziko zranění.
3. **Zamezte neúmyslnému uvedení do chodu. Před připojením ke zdroji napájení, při zvedání či přenášení nářadí a před nasazením**

- akumulátoru se ujistěte, zda je přepínač vypnutý.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na přepínači nebo připojování elektrického nářadí se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.
4. **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací klíče.** Klíč ponechaný v otáčející se části elektrického nářadí může způsobit úraz.
5. **Nepřeceňujte vlastní schopnosti. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládnutí elektrického nářadí v nenadálých situacích.
6. **Vhodně se oblékněte. Nenoste volné šaty ani šperky. Dbejte, abyste měli vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volné šaty, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
7. **Je-li možné připojit zařízení pro odsávání a zachytávání pilin, dbejte, aby bylo připojené a správně používané.** Používání zařízení na shromažďování pilin může omezit rizika spojená s prachem.
8. **Nedovoľte, abyste kvůli pocitu znalosti nabytému častým používáním nástrojů zpodobnili a přestali dbát bezpečnostních předpisů.** Neopatrnost může způsobit vážné zranění během okamžiku.
9. **Při používání elektrického nářadí vždy noste ochranné brýle určené k ochraně zraku. Ochranné brýle musí splňovat požadavky normy ANSI Z87.1 v USA, EN 166 v Evropě nebo AS/NZS 1336 v Austrálii a na Novém Zélandu. V Austrálii a na Novém Zélandu je dle zákona též nutné nosit obličejový štít chránící obličej.**



**Za vynucení používání vhodných ochranných pracovních prostředků obsluhou nářadí či jinými osobami v bezprostřední blízkosti pracoviště odpovídá zaměstnavatel.**

**Práce s elektrickým nářadím a péče o něj**

1. **Nepoužívejte při práci s nářadím hrubou sílu. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití.** Se správným elektrickým nářadím používaným v souladu s jeho určením dosáhnete lepších výsledků a vyšší bezpečnosti.
2. **Nepoužívejte elektrické nářadí, nelze-li jej vypínačem zapnout nebo vypnout.** Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat pomocí vypínače, je nebezpečné a musí být opraveno.

3. **Před nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte jeho zástrčku od zdroje napájení, případně odpojte jeho akumulátor (je-li odpojitelný).** Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
4. **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s ním pracovat osobám, které nejsou s tímto nářadím nebo s těmito pokyny obeznámeny.** V rukou nepovolaných osob je elektrické nářadí nebezpečné.
5. **Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Kontrolujte správnost nastavení a spojení pohyblivých částí, jejich neporušenost a všechny ostatní podmínky, které mohou ovlivňovat jejich činnost. Je-li elektrické nářadí poškozené, nechte je před použitím opravit.** Špatně udržované elektrické nářadí bývá příčinou úrazů.
6. **Udržujte řezné nástroje nabroušené a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břitzy se snadněji ovládají a je u nich menší pravděpodobnost, že uvíznou.
7. **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje, atd. v souladu s těmito pokyny. Současně vezměte v úvahu podmínky na pracovišti a povahu prováděné činnosti.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené činnosti by mohlo vést ke vzniku nebezpečné situace.
8. **Držadla a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a chraňte je před olejem a mazacím tukem.** V případě kluzkých držadel a uchopovacích ploch není možné v neočekávaných situacích s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej.
9. **Při použití nástroje nenoste látkové pracovní rukavice, aby nedošlo k jejich namotání.** Namotání látkových pracovních rukavic do pohyblivých částí nástroje může způsobit zranění.

#### **Práce s akumulátorovým nářadím a péče o něj**

1. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
2. **Elektrické nářadí používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
3. **Pokud akumulátor nepoužíváte, udržujte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou propojit svorky akumulátoru.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
4. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Pokud elektrolyt zasáhne oči, vyhledejte lékařskou pomoc.** Elektrolyt uniklý z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení pokožky.
5. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nářadí.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár,

výbuch nebo riziko poranění.

6. **Akumulátor nebo nářadí nevystavujte ohni nebo vysokým teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
7. **Postupujte dle nabíjecích pokynů a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

#### **Servis**

1. **Vaše elektrické nářadí si nechávejte opravovat kvalifikovaným pracovníkem s použitím výhradně identických náhradních dílů.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
2. **Akumulátory nikdy sami nespravujte.** Opravy akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.
3. **Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.**

### **Bezpečnostní výstrahy k akumulátorové horkovzdušné pistoli**

1. **Při nesprávném použití horkovzdušné pistole může hrozit nebezpečí požáru.**
2. **Nepoužívejte toto nářadí jako fén.**
3. **Nikdy nenechávejte horkovzdušnou pistoli bez dozoru, když je v chodu.**
4. **Nepoužívejte horkovzdušnou pistoli ve vlhkém, hořlavém nebo výbušném prostředí.**
5. **Před uvedením do provozu zkontrolujte pracovní oblast. Nepoužívejte nářadí, pokud není ověřena bezpečnost.**
6. **Udržujte pracovní oblast dostatečně odvětrávanou.** Při práci s některými materiály může vznikat jedovatý kouř.
7. **Pokud je horkovzdušná pistole v provozu nebo krátce po vypnutí, nedotýkejte se trysky nebo příslušenství připojeného k trysce, protože je velmi horká. Počkejte, dokud tryska nebo příslušenství zcela nezchladne.**
8. **Za provozu horkovzdušné pistole se nedívejte do trysky.**
9. **Když je horkovzdušná pistole v provozu nebo krátce po vypnutí, nedovolte, aby se horká tryska horkovzdušné pistole dotýkala jakýchkoli předmětů nebo materiálů, které jsou hořlavé nebo snadno roztavitelné nebo je možné je poškodit teplem.**
10. **Při montáži nebo demontáži trysky ji nechte zcela vychladnout.**
11. **Po použití nechte nářadí stát nebo umístěte vyhřívací trysku nahoru, než vychladne.**
12. **Před přemístěním nebo uskladnění vždy horkovzdušnou pistoli vypněte, odpojte zdroj napájení a nechte ji úplně vychladnout.**
13. **Nikdy žádným způsobem neomezujte vstup vzduchu nebo odvětrávání.** Jinak by mohlo dojít k extrémnímu zahřátí a poškození horkovzdušné pistole.

14. Zamezte pádu jakýchkoliv předmětů do trysky horkovzdušné pistole. Mohlo by dojít ke zkratování nebo přehřátí.
15. Nikdy horkovzdušnou pistolí nemiřte na jiné osoby nebo hořlavé předměty.
16. Zahřívání provádějte pomalu, pohybujte horkovzdušnou pistolí nahoru, dolů, doleva a doprava. Zařízením nezahřívajte dlouhou dobu stejné místo.
17. Odstraňte z trysky barvu, mohla by se vznítit.
18. Při používání postaveného nářadí jej umístěte do stabilní polohy.
19. Při používání nářadí s příslušenstvím zajistěte pevné připevnění příslušenství k nářadí.
20. Používejte originální příslušenství značky Makita.
21. Nepoužívejte nářadí jako fukar.
22. Kontrolka: Akumulátor je při dodání částečně nabitý. Před prvním použitím je nutné akumulátor plně nabít, aby se zajistil jeho výkon. Pro nabíjení je nutné akumulátor z nářadí vyjmout.
23. Akumulátor lze nabíjet kdykoliv, čímž se nezkrátí jeho životnost. Akumulátor se nepoškodí ani při přerušení nabíjení.

## Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
  - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
  - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
  - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být poražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.

9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.  
V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.  
Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.  
Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovy na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**⚠️UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

**POZOR:** Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přesně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

## Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte

akumulátor.

2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

## POPIS SOUČÁSTÍ

### ► Obr.1

|    |                                 |    |                                   |
|----|---------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1  | Vyhřívací tryska                | 2  | Přední kryt                       |
| 3  | Odjišťovací páčka               | 4  | Spoušť                            |
| 5  | Blokovací tlačítko              | 6  | Světlo LED                        |
| 7  | Háček                           | 8  | Tlačítko uvolnění háčku           |
| 9  | Stavová obrazovka               | 10 | Tlačítko nastavení objemu vzduchu |
| 11 | Tlačítko nastavení teploty plus | 12 | Tlačítko nastavení teploty minus  |

**POZNÁMKA:** Změna barvy trysky je způsobena výrobními procesy. Nemá vliv na funkci nářadí.

## POPIS FUNKCE

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

### Nasazení a sejmutí akumulátoru

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazyček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► **Obr.2:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

## Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.3:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

| Kontrolky                                                                               |                                                                                           |                                                                                         | Zbývajících kapacita                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|  Svítí |  Nesvítí |  Bliká |                                           |
|        |                                                                                           |                                                                                         | 75 % až 100 %                             |
|        |          |                                                                                         | 50 % až 75 %                              |
|        |          |                                                                                         | 25 % až 50 %                              |
|        |          |                                                                                         | 0 % až 25 %                               |
|        |          |                                                                                         | Nabíjte akumulátor.                       |
|        |          |        | Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru. |

**POZNÁMKA:** Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

**POZNÁMKA:** První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

## Ikony na stavové obrazovce

Stavová obrazovka se rozsvítí, když je stisknuta spoušť, tlačítko nastavení teploty nebo tlačítko nastavení objemu vzduchu.

► **Obr.4:** 1. Tlačítko nastavení objemu vzduchu 2. Tlačítko nastavení teploty

## Zobrazení ikon chyb

Pokud nářadí zjistí chybu, zobrazí se na stavové obrazovce ikona chyby. V takovém případě odstraňte chybu podle následující tabulky.

| Ikona chyby                                                                       | Náprava                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Obraťte se na místní servisní středisko Makita.                                                                           |
|  | Nářadí a akumulátor nechte vychladnout. Pokud se chyba přesto neodstraní, obraťte se na místní servisní středisko Makita. |
|  | Uvolněte spoušť a znovu ji stiskněte. Pokud se chyba přesto neodstraní, obraťte se na místní servisní středisko Makita.   |

## Zobrazení ikony zbývajících kapacity akumulátoru

Zbývajících kapacitu akumulátoru lze také zkontrolovat na stavové obrazovce.

| Ikona kapacity akumulátoru                                                                  | Zbývajících kapacita |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <br>Svítlí | 50 % až 100 %        |
| <br>Svítlí | 20 % až 50 %         |
| <br>Svítlí | 0 % až 20 % *        |
| <br>Bliká  |                      |
| <br>Bliká  | Nabijte akumulátor.  |

\* Pokud nářadí nedokáže udržet nastavenou teplotu, začne blikat ikona kapacity akumulátoru a světlo LED. V takovém případě použijte nářadí při nižším nastavení teploty nebo nastavení objemu vzduchu nebo nabijte akumulátor.

## Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne. Za určitých podmínek se rozsvítí kontrolky.

## Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, na stavové obrazovce se zobrazí ikona chyby . V takovém případě se obraťte na místní servisní středisko Makita.

Pokud se s akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky vypne. V takovém případě uvolněte spoušť a zastavte činnost nářadí, jež vedla k přetížení akumulátoru. Potom nářadí opět zapněte pro opětovné spuštění.

## Ochrana proti přehřátí

Když je nářadí přehřáté, na stavové obrazovce se zobrazí ikona chyby . Nářadí se přestane ohřívat a bude foukat pouze vzduch. V takovém případě nářadí vypněte a nechte jej vychladnout. Když se akumulátor přehřeje, nářadí se automaticky vypne. V takovém případě nechte akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

## Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nízké zbývajících kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. Jestliže produkt při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte z nářadí akumulátor (akumulátory) a nabijte jej (je).

## Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.

1. Ujistěte se, že všechny spínače jsou ve vypnuté poloze, a poté nářadí znovu zapněte za účelem opětovného spuštění.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte nářadí a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

## Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

- Chcete-li nářadí zapnout, zatáhněte odjišťovací páčku dolů a stiskněte spoušť.
- Nářadí držíte v chodu stiskem blokovacího tlačítka vlevo palcem.

Vypnutí

- Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.
- Jestliže chcete nářadí v aretované poloze vypnout, stiskněte pro odjištění zcela spoušť. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

► **Obr.5:** 1. Odjišťovací páčka 2. Spoušť 3. Blokovací tlačítko

## Světlo LED

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

Při stisknutí spouště se rozsvítí světlo. Světlo svítí po celou dobu stisknutí spouště. Světlo zhasne přibližně 10 sekund po uvolnění spouště.

► **Obr.6:** 1. Světlo

**POZOR:** K ořtení nečistot ze skla světla používejte suchý hadřík. Dbejte, abyste sklo světla nepoškrábali. Mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

## Nastavení teploty

Teplotu lze nastavit v rozmezí 50 °C až 600 °C. Teplotu nelze nastavit pod 50 °C. Pokud je teplota nastavena pod 50 °C, na stavové obrazovce se zobrazí „COOL“ (CHLADNÉ) a nářadí bude pouze vyfukovat vzduch. Teplotu nastavíte tak, že stisknete tlačítko nastavení teploty plus pro zvýšení teploty nebo tlačítko nastavení teploty minus pro snížení teploty. Chcete-li rychle nastavit teplotu, stiskněte a podržte tlačítko nastavení teploty.

► **Obr.7:** 1. Stavová obrazovka 2. Tlačítko nastavení teploty plus 3. Tlačítko nastavení teploty minus

**POZNÁMKA:** Pokud není po dobu několika sekund stisknuta spoušť, tlačítko nastavení objemu vzduchu nebo tlačítko nastavení teploty, stavová obrazovka se vypne.

**POZNÁMKA:** Nastavení teploty na stavové obrazovce je pouze orientační. Teplota části vyhřívací trysky se mění v závislosti na okolní teplotě.

## Přepínání jednotky teploty

Jednotku teploty lze přepnout na stupeň Celsia nebo Fahrenheita.

Chcete-li přepnout jednotku teploty, stiskněte a několik sekund podržte současně tlačítko nastavení teploty plus a tlačítko nastavení teploty minus.

## Nastavení horního teplotního limitu

Lze nastavit horní teplotní limit.

Chcete-li nastavit horní teplotní limit, nastavte teplotu nářadí na požadovaný horní teplotní limit a poté stiskněte tlačítko nastavení objemu vzduchu po dobu 5 sekund. Zobrazená teplota na stavové obrazovce se nastaví na horní teplotní limit a 3 krát zabliká.

Chcete-li zrušit horní teplotní limit, nastavte teplotu nářadí na určený horní teplotní limit a poté stiskněte tlačítko nastavení objemu vzduchu po dobu 5 sekund. Zobrazená teplota na stavové obrazovce 2 krát blikne a horní teplotní limit se vrátí na 600 °C.

## Nastavení objemu vzduchu

Objem vzduchu lze upravit ve 4 krocích.

Chcete-li nastavit objem vzduchu, stiskněte tlačítko nastavení objemu vzduchu. Po každém stisknutí tohoto tlačítka se objem vzduchu cyklicky mění z úrovně 1 na úroveň 4.

► **Obr.8:** 1. Stavová obrazovka 2. Tlačítko nastavení objemu vzduchu

**POZNÁMKA:** Pokud není po dobu několika sekund stisknuta spoušť, tlačítko nastavení objemu vzduchu nebo tlačítko nastavení teploty, stavová obrazovka se vypne.

## Háček

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Součásti určené k zavěšení/montáži používejte výhradně k zamýšlenému účelu. Jejich použití k jinému než zamýšlenému účelu může způsobit nehodu nebo zranění.

Háček vám umožňuje zavěsit nářadí na požadované místo.

1. Stiskněte tlačítko uvolnění háčku.

2. Vytočte háček ven.

► **Obr.9:** 1. Tlačítko uvolnění háčku 2. Háček

Chcete-li háček uložit, otočte jej do původní polohy a pak zatlačte háček do nářadí, dokud nezacvakne.

► **Obr.10**

## SESTAVENÍ

### Připojování a odpojování příslušenství

**⚠ VAROVÁNÍ:** Před připojováním příslušenství zajistěte vypnutí elektrického nářadí a vyjmutí akumulátoru z elektrického nářadí. Připojování příslušenství se zapnutým nářadím nebo připojeným akumulátorem může vytvářet nebezpečí nehod.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Zajistěte bezpečné připevnění příslušenství. Jinak může příslušenství spadnout a způsobit zranění.

### Připojování příslušenství

- Vyberte vhodnou trysku podle aplikace ohřívání.
- Zatlačte montážní konec trysky do vyhřívací trysky.

► **Obr.11**

### Odpojování příslušenství

Otočte přední kryt ve směru šipky na obrázku, příslušenství se vysune. Tím se umožní demontáž trysek, aniž by bylo nutné se jich dotknout, když jsou ještě teplé.

► **Obr.12**

## PRÁCE

**POZNÁMKA:** Při prvním použití horkovzdušné pistole může z trysky vycházet kouř. Jde o běžný jev, který brzy zmizí.

**VAROVÁNÍ:** Nedotýkejte se příslušenství připojeného nebo vysunutého z horkovzdušné pistole bezprostředně po použití. Nevysunujte příslušenství směrem k osobám ani zvířatům. Nástavec trysky je po použití velmi horký a může představovat riziko popálení.

**VAROVÁNÍ:** Nevysunujte příslušenství na žádný povrch, který je hořlavý nebo snadno roztažitelný. Nástavec trysky je po použití velmi horký a může představovat riziko požáru nebo roztavení povrchu.

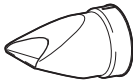
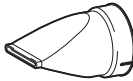
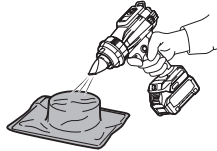
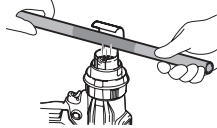
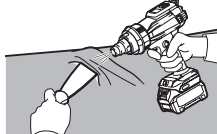
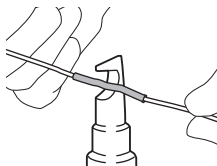
**VAROVÁNÍ:** Používejte identická příslušenství obsažená v původním balení nebo zajišťované prodejcem nebo servisem. Při použití nesprávného nebo vadného příslušenství může dojít ke zpětnému toku horkého vzduchu, poškození nářadí a vytváření nebezpečí.

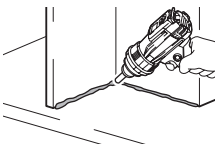
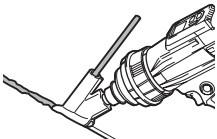
Horkovzdušnou pistoli lze používat s příslušenstvím nebo bez něj, v závislosti na aplikaci ohřívání. Nastavte vhodnou teplotu dle svého použití a v případě potřeby použijte příslušenství. V následujících tabulkách jsou uvedeny teploty a příslušenství v závislosti na použití.

## Nastavení teploty

| Nastavení teploty                  | Použití                                          |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|
| COOL (CHLADNÉ)<br>(Okolní teplota) | Chlazení horkých dílů.                           |
|                                    | Chlazení strojů před výměnou trysky.             |
| 50 °C – 600 °C                     | Schnutí nátěrů a laků.                           |
|                                    | Odstraňování štítků.                             |
|                                    | Voskování a odstraňování vosků.                  |
|                                    | Smršťování obalových a izolačních hadiček z PVC. |
|                                    | Rozmrazování zamrzlých potrubí.                  |
|                                    | Svařování plastů.                                |
|                                    | Ohýbání plastových trubek a desek.               |

## Použití příslušenství

| Tvar a popis                                                                        | Příklad                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Skleněná ochranná tryska</b><br>Chrání okna při opalování rámu                   | Sušení tmelu na okenním rámu<br>Odstraňování tmelu z okenního rámu škrabkou (volitelné příslušenství) |
|    |                      |
| <b>Tryska s širokou špičkou</b><br>Pro ohřívání širších ploch                       | Ohřívání obalů u tepelně smršťovatelných fólií                                                        |
|    |                      |
| <b>Odráživá tryska</b>                                                              | Tepelné smršťování tepelně smršťovatelných hadiček<br>Ohýbání pryskyřicových trubek                   |
|    |                      |
| <b>Redukční tryska</b><br>Pro ohřívání soustředěné na menší plochu                  | Odstraňování nátěru škrabkou (volitelné příslušenství)                                                |
|    |                     |
| <b>Tryska pro svařování přeplátováním</b><br>(Volitelné příslušenství)              | Přeplátování vinylové desky přitlačným válečkem (volitelné příslušenství)                             |
|  |                    |
| <b>Reflektor pájecích objímek</b><br>(Volitelné příslušenství)                      | Tepelné smršťování tepelně smršťovatelných hadiček                                                    |
|  |                    |

| Tvar a popis                                                                                                                                                                           | Příklad                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Svařovací tryska</b><br>(Volitelné příslušenství)<br>                                               | Pro ohřívání soustředěné na menší plochu<br>                                                    |
| <b>Tryska pro rychlé svařování</b><br>(Volitelné příslušenství)<br>*Používat se svařovací tryskou<br> | Svařování pryskyřicových svařovacích tyčinek (volitelné příslušenství) se svařovací tryskou<br> |

## Použití postaveného nářadí

Toto nářadí lze používat ve vzpřímené poloze nebo s vyhřívací tryskou mířící nahoru dle obrázku. Při používání postaveného nářadí zapněte spínač a pak stiskem blokovacího tlačítka zajistíte, že je nářadí v chodu.

► Obr.13

**VAROVÁNÍ:** S nářadím pracujte pouze v zobrazeném postavení. Před uvedením nářadí do jiného postavení spínač vypněte.

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání postaveného nářadí jej umístěte do stabilní polohy. Při použití nářadí na nestabilním místě nebo na svahu může nářadí spadnout a způsobit zranění.

## Ochlazování

Vyhřívací tryska a příslušenství se při použití velmi zahřívá. Před přemísťováním a uložením nářadí je nechte vychladnout.

**UPOZORNĚNÍ:** Po použití nářadí se jednotlivé trysky nedotýkejte, dokud neměla čas vychladnout.

**UPOZORNĚNÍ:** Neopouštějte pracovní oblast, dokud nářadí nevychladne. Dávejte pozor na známky skrytého požáru. Nechte nářadí dostatečně vychladnout, pak jej vyčistíte a uložíte uvnitř mimo dosah dětí.

## ÚDRŽBA

**UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

**POZOR:** Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Nářadí je určeno k provozu po dlouhou dobu jen s minimální údržbou. Trvalý uspokojivý provoz závisí na vhodné péči a pravidelném čištění nářadí.

## Čištění

- Udržujte odvětrávací otvory a spoušť v čistém stavu prostěm cizích materiálů.
- Pravidelně čistěte nářadí měkkým hadříkem, nejlépe po každém použití.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

**UPOZORNĚNÍ:** Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Tryska
- Přítlačný váleček
- Škrabka
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

**POZNÁMKA:** Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

# Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)



HG001G-  
AT15-KK-2501  
EN, PL, HU, SK,  
CS, UK, RO, DE,  
SL, SQ, BG, HR,  
MK, SR, RU, KK  
20250508